行情新聞日派
星房虛昴停印

循環日報

週年價銀五員
每月價銀半員

西歷壹千八百八十三年十月十八號　光緒九年歲次癸未九月十八日　禮拜四　第三千九百五十六號

香港目下貨價行情列

仰江花十二員八至十三員
車仔花十六員至十六員五
方包花十四員五至十三員五
軟花十四員至十三員五
新地花十員零五至十一員
洋花十二員六至十一員七五
青菊牌紗八十五員至九十員
山鷄藍琵琶廿二號紗九十員至九十六員
紅牛牌紗九十二員五至九十一員
紅佛中步紗一百員至九十七員
紅龍纓牌紗九十三員至九十二員五
樹壁廿號紗九十四員五至九十員
手搖七磅扣布一員七七五
鷄嘜七磅原布一員五二五
廿號白布二員八五至二員八
十磅原布二員九
三百號白布二員八
六百號白布三員三五
金虎白布四員五
七百五號白布三員三五
六鶴八磅扣布二員二五
人馬七磅上扣布壹員五五至壹員六
冲豬頭七磅扣布一員七
綠嘜七磅扣布二員壹
藍魚八磅四原布一員八
八雀七磅扣布二員七
十雀八磅扣布三員一五
紅塔八磅扣布壹員八五
紅鹿七磅扣布壹員七二五
銀鳳八磅扣布一員六
八寶壽八磅扣布二員壹至二員一五
白竹布三員八至三員三
廿四碼花布紗一員七五至壹員五
色柈花三員六至三員七
紅柈花三員五
什色柈布二員一至二員三五
什色柈布壹員七五至壹員七
八磅七五紅布五員九
二磅五洋紅布壹員五
十四磅斜布一員五
綠龍白竹布三員三二五
什色馬尾緞一毫八五
金紅羽紗十四員五至十四員
南花羽綢三員壹二五
藍佛八磅四原布二員一七五
銀牛七磅扣布一員四五
壹號元青羽綾十三員至十二員二五
什色羽綢九員八至十員
天青羽紗十四員至十五員
白紗紫布六毫三
綠紫羅九毫二
什色閃巾六毫至五毫五
什色花羽綢四員六至四員五五
素羽綢五員至五員四三
龍麥紅嗶嘰六員二
爵鹿紅嗶嘰六員四五

每　每担　包

壹號金頭呢二員六至二員七
上衣呢一員五至一員六
鷄嘜紅絨六毫九
棉羊絨一員至一員零五
雙工紅絨七毫二至七毫四
全毛厚佛蘭絨四毫四至四毫八
綢地薄佛蘭絨三毫二至三毫二五
尺二黑硬剪絨一毫六至壹毫六五
壹號尺五黑軟剪絨二毫三五
十磅洋氈四員五至四員三
十二磅洋氈五員二至五員五
十三磅洋氈六員
金山水銀現每担五十四員至五十四員三
玻璃片三員二至三員二五
正蚊嘜青銅二十一員至二十員零五
威仁嘜青銅二十一員至二十員零五
青銅片小板二十一員二五
日本花巾二十四員五至二十四員
白鉛六員五至七員
LB嘜黑鉛四員六至四員六二五
吼嘜黑鉛四員六五至四員七
瑞國軟扁鐵四員至三員九五
線圓鐵枝二員九五
英國壹六鐵枝二員七至二員六五
集港壹六鐵枝二員五至二員六
英國鐵線十一至廿號六員二
集港鐵線十一至廿五號六員
英國方圓扁鐵二員五至二員三
集港方圓扁鐵二員二至二員二五
英國軟白鐵五員二至五員二五
集港硬白鐵五員一五至五員一
舊山馬甲鐵二員一五至二員一七五
新山馬甲鐵二員至二員一
英國鑼三員七至三員六
瑞國鑼四員至四員二
雲南錫二十四員至廿四員五
豐興錫二十九員五至三十員
臺灣樟腦十四員五至十五員
洋硝六員至六員
日本碌一員八五至一員九
公皇三千五百員至三千一百五員
艾粉三百員至三百二十五員
原桶木油六兩至六兩二
原桶生油五兩五至五兩七
上火車米一員六五至一員七五
中火車米一員五至一員五八
一號安南占米一員七四至一員七五
蘇包營占米一員八至一員九
安南更米一員四五至一員四二
火車安南更米一員五至一員四九
一號安南更米一員四九至一員五
白殼荳一員七至一員七三
黑皮青肉荳一員九至壹員九五
黃荳一員六六至一員七
青荳一員八至一員八二
四川白蠟六十七員七

廣德堂蠟丸

蓋自神農嘗百草金櫃有良方藥丸一項各家多有不同惟本堂製造之丸俱依秘傳良方不惜資本親自揀選上品正地道藥料精工監製得法修煉成丸屢經試驗其功甚捷故敢傳於世利物濟人爲念並非希圖射利實志在遠近傳揚本堂創自同治甲戌年四月開張已歷多年曾蒙　士商遠傳中外馳名矣每月逢初二十六初九廿三日期例照原價十份減其四份實收回六成以充工費之需踰期仍照回原價發售本堂之　戒煙無憂丸　烏鷄白鳳丸　參茸衛生丸　鹿茸寧神丸　寧心補腎丸　格外精徵奧妙效若如神倘蒙　諸尊賜顧請認香港南北行街口第壹間廣德堂饗和軒招牌並分丸味庶不至魚目混珠則本堂幸甚矣　光緒癸未正月廿三　廣德堂謹啓

甲申年月份牌發客

啓者本局現已排印成甲申年華英字月份牌發售價銀相宜諸君如欲採買新早光顧是禱　八月初七日　本局謹啓

呂宋烟發客

啓者本行常有上等正呂宋烟發沽如　貴客採買者請至本行辦房面議價錢相宜　光緒九年七月初一日　大鐘樓海傍街廉美洋行啓

功德無量

且夫字之爲用大矣哉而字之當敬惜也宜矣所以拾字之會與焚字之爐設然知敬字在中國特未知惜字在異邦耳僕生不辰少年出外遍遊各埠見夫往來貨物無論蓆裹箱裝旣以西字爲麥頭何復以唐字再塗也而異邦人嗜慾不同性情各異即彼國字亦視諸糞土况中國之字乎載物器箱字盈盈而供其踐踏裹包草蓆字纍纍而置諸汚泥糞牆畔不乏招牌厠溷中恒多圖記甚至告恭惜作拭糞之用目擊者能無傷心由此類推他邦之輕褻文字者諒知是矣然此皆中國人未熟思而自謀也配貨往外埠但照西字嘜頭縱貨有高下當以西字數目次第分之但彷麥頭差亂則以欵式別之自無魚目之混即西人運載之船上下貨物均以西字爲憑終然無礙斯彼不以唐字而行安可區區而反自賤耶奉勸　富商大賈各自勉旃無蹈輕蔑之愆則字字實之如珠定獲千祥雲集字字愛之如玉自當百福駢臻僕也管窺用陳敬字之誼聊爲惜字之文樂善　諸公愼勿以斯言爲河漢　光緒九年八月廿四日　弟陳愛仁拜言

新到上海各書

現在本局新到上海申報館各種新書無所不備如蒙　賜顧者奉請早移玉趾　癸未年七月十四日　本局謹啓

羊城點石書局

啓者本局創設廣州省城西關十五甫外寶大街延請宿儒選定善書鈔錄仿西法用器點石以中國墨刷現印五經文海文約萬篇詩賦本止月出售另大題小題文珍珠船策學大成評館詩萬首賦苑珠林廣增題解讀編全集縮印國子監石刻五經讀本及一切要用書籍次第發沽以上各書均不惜工本精心校訂可無魚豕之譏端摩家當以爲膾炙快也吾粵人文淵藪鉅製名作日宏而曹倉鄴架之收藏尤不乏奇書祕本諸君子有欲公諸同好向希送局點石嘉惠士林是所厚望焉　羊城點石書局主人謹

啓者本行之上好祖家坭不論何等工程均皆合用水陸咸宜經有西人試驗過將此坭好處逐欵列明本行經已轉譯爲文矣如欲知其詳細者到本行一看便知此坭功力最大用此坭者較於用大等平價之坭尚爲便宜也此坭專由本行發售當時均自新貨到本行亦因時價沽發且本行專沽此坭多年人人皆知爲頂上好貨惟往日係用黃紙招牌未有嘜頭今仍用黃紙加雙馬頭嘜於招牌內如上欵式以便稱呼　諸君光顧請認明此嘜爲禱　香港咪吔洋行謹佈

祖家威英國烟出售

啓者今有祖家威咽英國烟運到悉屬上等之貨別家未有價甚相宜諸君合用請至本行辦房面議可也　光緒九年二月二十六日　吸剌爹威士行謹啓

上海新書出售

啓者天南遯叟現於上海覓得各種新出書籍到此出售價值公平一定不易凡欲購售請至敝局觀閱書目可也　八月十八日　循環日報館啓

屈臣氏製積花疳餅發售

此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性和味甜小兒最喜入口善除諸般虫病及五疳積聚脾胃虛弱積食生痰以致皮黃骨瘦腹現青筋時見肚痛糞下白泡百病叢生醫家雖治多有因此而誤殤者甚爲可惜如服此餅虫積消兒能惜補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠爲小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因虫積而無治法皆宜服食平人服之能防蟲患本藥局倡設於香港已四十年偏究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無尅伐耗削之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比玆因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅呼之且因近年消售甚多故特減價平賣以便販客易於運覓帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥房稟准用龍麟作塔爲記別人不得私用恐有假冒　諸尊賜顧細認招牌庶免有悞　每罇銀弍毫五　香港　粵城　上海　英京　福州　小呂宋　三月廿四日　屈臣氏大藥房識

立刻止痛

杏莊主人外科秘製木寶每罇一毫二能治頑癬汗斑乳癰胎毒搶癧魚口手軟脚軟皮膚瘙痒頭掌風骨節麻木無名腫毒之類凡人身上有痛者有痒者無論痛在何處俱可立刻取効一在香港上環大馬路街市口□記錢檯一在藥欄街萬昌京菓店代賣　九月初十日　癸未年　杏莊主人謹啓

陳錕記

自辦各欵畫扇象牙檀香描金漆器皿發洋客貨真價實諸尊光顧請移玉到粵東省城沙基西興街北向開張　光緒八年十月吉日　陳錕記謹啓

選錄京報

光祿寺少卿奴才延茂跪 奏爲敬抒管見伏候 採擇仰祈 聖鑒事竊觀近日積習未能盡除因循仍復如故謹就見諸邸抄者不顧煩瀆爲 皇太后 皇上陳之 一日慎民命兵燹以後民不聊生近數年來流離漸復正賴大吏慈祥有司明慎爲 國家撫此孑遺耳乃近日各省所爲能幹之吏率多武健嚴酷之才視民命如草芥如四川東鄉之奇冤江南三牌樓之失入河南王樹汶之呼冤可爲往鑒雖經 朝廷或 特派使臣或提交刑部持正平反而死者不可復生斷者不可復續應亦 皇太后 皇上念之而心惻者也況此外之無可控訴未經糾參抱痛沈冤於九泉者正不知其凡幾也干 天和而召災沴未必不由於此奴才愚以爲與其平反於失入之後何若矜慎於聽訟之時應請 旨飭交各疆吏督同臬司於現辦案件有關民命者悉心推勘如有失入情節勿稍迴護准其奏明更正仍 加恩寬其處分如不肯平反始終固執經旁人參奏得實即治以欺罔之罪庶疆吏祛固執之見小民得慶更生矣 一日勤稽核近來京控命案居多發交各省者連年累月多不奏結現於河南貢生徐建中之案可見矣論者或謂近日京控率多砌詞拖累奴才竊以爲砌詞京控誠所不免而蠢蠢編氓含冤負屈亦自不少如果砌詞聳聽察審最易奏結更不應遲其遲延最久者非賂遺積淹即係瞻徇迴護以致沉冤莫白竟有監候待質二十餘年者應請 飭交軍機大臣將近年京控案件未經奏結者共若干起開單呈 覽 嚴旨交催勒限奏結並請嗣後凡有京控案件 飭交刑部分省立檔嚴定限期不結者由刑部專摺奏參如刑部不肯奏參一經言官糾彈以徇庇論庶控案有所稽核拖累或可稍省矣謹就管見所及昧死上陳不勝兢兢待 命之至伏乞 皇太后 皇上採擇施行幸甚謹奏奉 旨已錄

署兩廣總督臣曾國荃跪 奏爲海疆道缺緊要揀補乏人籲懇 聖恩俯准補授以重地方 奏祈 聖鑒事竊臣等於光緒八年十月初四日接准部咨欽奉 上諭廣東雷瓊道員缺緊要着該督撫於通省道員內揀員調補所遺員缺着崇絢補授欽此伏查雷瓊道一缺管轄兩府十六州縣駐紮瓊州該處疊嶂層巒民黎雜處且西面環海直接外洋撫馭巡防均關緊要非才識明練實心任事之員不足以資治理臣等率同藩臬兩司於通省道員及正途出身人員內逐加遴選非現居要缺即人地未宜實無堪以調補之員惟查應補雷瓊遺缺道崇絢年五十三歲正藍旗蒙古人由監生報捐筆帖式補理藩院筆帖式咸豐元年一品蔭生以文職用簽分吏部員外郎上行走因案革職考取文生員應己未 恩科順天鄉試中式副榜就職直隸州州判改捐筆帖式簽分太僕寺行走同治元年吏部呈進廢員名單奉 旨圈出引 見奉 旨賞給主事調赴神機營當差派辦巡防出力奏保奉 旨補缺後以員外郎儘先補用先換頂戴派往綏遠城軍營當差奏保奉 旨以理藩院員外郎遇缺即補差滿回京補授王會司員外郎光緒元年神機營奏保奉 旨以本院郎中無論滿蒙遇缺即補四年補授王會司郎中京察一等引 見奉 旨記名以道府用八年八月二十四日 簡放廣東雷瓊遺缺道於九年三月二十一日領照到省現委署高廉道該員誠實穩練任事實心以之請補雷瓊道洵堪勝任合無仰懇 天恩俯准即以該員崇絢補授雷瓊道缺實於海疆要缺有裨如蒙 俞允該員係應補遺缺道銜缺相當毋庸送部引 見臣等謹合詞恭摺具 奏伏乞 皇太后 皇上聖鑒訓示謹 奏軍機大臣奉 旨吏部議奏欽此

羊城新聞

九月十四日 督撫憲轅報 番禺縣張番禺典史秦俱稟知十三晚二更時候舊倉巷郭姓因煲茶失火燒去自己屋一間登即救滅補用縣陳第榮稟銷總辦太平北關差候補典史鄭企虔稟辭回惠州讞局候補鹽知事金城張士玫俱稟知委赴香港澳門外洋查驗程船保甲局委員等稟知十一夜巡至豐橋拿獲竊匪陳亞昌一名訊認偷竊芳草街陳宅等處衣物[illegible]贓均交窩主李亞旺收藏隨於十二晚帶令指拿窩匪並起出贓物一件解交番禺縣審辦〇九月十三日十四日 督憲武弁轅報 補用副將張正方郎補參將佘雄飛俱稟知在沙基彈壓撤隊回營補用都司林國祥稟到由瓊州回署東山水師營守備李國清稟謝委稟呈履歷稟辭赴任補用都司黃明亮宋展玲王永昌鄧有俊儘先守備李永順張國貞儘先千總唐瑞庭俱稟知在沙基彈壓撤隊回營記名總兵陳新光稟知拿獲硝磺二萬餘斤大鐵礮一尊二百餘斤解交緝私局補用守備羅祺稟知靖衛勇分紮沙面大鵬協右營守備黃秀玲稟到由香港回

白晝火災 十五日下午兩點鐘時候城西第七甫等處忽人聲鼎沸喧傳火儆各店不知何處俱閉舖門後查得乃附近金花廟前高基某店失慎猝兆焚如其地與某典肆爲鄰更形驚恐幸水龍立即率至極力施救登即撲滅其被燒及被毀拆者僅一二椽耳〇搶賭滋事 省中各憲署前曠地每有匪徒開設賭具誘聚多人聞前數日有六人自稱某營兵勇者闖至臬憲衙前搶奪賭徒錢銀賭徒聞報齊出急難持械追逐互相爭鬥彼此皆有痍傷後以衆寡懸殊被賭徒捉去二人云〇攔河劫掠 聞前日有賊船數艘在三山海口劫掠船戶以致小艇孤舟每逢近夜郎不敢假道但三山海面隔省非遙如果屬實亦可見賊匪之目無法紀矣()命案呈訴 聞新甯縣屬有麥姓者被崔陳氏控告溺斃其子由縣提訊以情節支離請將案註銷崔陳氏情有不甘經來省上控并有李陳氏牽涉案內候查定讞今有麥翼安赴廣州府呈訴十三日蕭太尊批云前據縣具稟崔陳氏呈控伊子崔亞明被麥宣衍等主使麥嘉等搶牛致斃棄屍河邊一案情節支離提訊供詞又復閃爍案情疑竇多端請將控案註銷歸入正案辦理等情並將訊驗緣由補具通詳前來現奉各憲批行傳證究明崔亞明果否被麥宣衍等主使麥嘉益等搶牛致斃抑係自行落水被淹身死分別核擬詳辦未便將控案註銷在案茲據呈稱李應田等因爭田畝起衅糾衆尋門放炮自傷其婦反捏麥益佽等砲擊致死適有牧童崔亞明失足落水淹斃李應田等復唆擺崔陳氏誣控麥嘉益等奪牛致斃等情如果屬實殊爲狡惡惟李應田等具控麥益佽等爭牛放炮斃命一案未據該縣稟詳到府查閱粘抄縣批亦稱崔亞明命案與李陳氏命案不同是否藉命圖害該民人等架詞飾卸聳聽仰新甯縣立將李陳氏命案先行錄案稟覆一面核明案情虛實分別拘究詳辦并勒拘麥宣衍等到案傳集屍親見証訊明崔亞明果否被麥宣衍等搶牛致斃抑係自行落水身死務得實情分別正誣究坐詳辦毋稍枉縱粘抄並發

中外新聞

黑旗戰捷紀事 越南之役法軍往攻黑旗屢爲黑旗所敗均經錄報然屬傳聞之辭非親歷行陣目擊情形也且法人諱莫如深禁人傳報軍中消息往來書函悉先開閱人恐觸禁噤口不言縱有傳說俱用隱語而各家報館往爲採訪者亦以不得隨軍紀載怏怏而回故凡有所聞悉畧而不詳也茲接有粵西郵筒內言七月十三日黑旗戰勝法軍一事是得諸親在行間躬預戰務凱旋奏捷論列其事者較前報所錄更爲詳晰亟登錄之俾供衆覽當不啻爲失晨之鷄也其詞云七月十三日卯刻法軍四千餘人水陸並馳進攻黑旗鼓角齊鳴旌旗掩映陸路分作五隊逕渡祉橋用結倫砲數十架開花砲數十架爲前鋒而後膛快鎗千餘桿次之圍撲劉提督諸營鋭氣有如潮湧幾欲滅此而後朝食焉劉提督聞報傳令各營勿得妄動着精卒悉伏壁內以聽中軍號令而自率親兵出駐大路以爲策應探悉法軍尙隔里許提督乃解鞍蹯踞地而坐員弁劉文謙韓再文等背鎗手劍夾侍左右祉橋之右爲右營武烈營其左則前營左營均秣馬厲兵敦陣固列法軍五路齊進見各營掩旗息鼓寂無動靜蠭擁向前齊施鎗炮聲如雷霆勢震山岳而營中仍聲息無聞法軍乃迤邐轉過橋右猛撲武烈營將及壁壘劉提督中軍施放號砲營弁龐振雲偕勇士突出截擊法軍鏖戰良久法軍一隊繞出陣前直逼右營營弁韓伯銘見敵逼近振臂一呼驟啟營門率敢死士從鎗炮林中奮勇殺出無不一以當十武烈營見之氣愈壯戰愈勇法軍血肉坌飛肝腦枕藉仍不肯退既却復前再接再厲中路之軍往來遊奕欲蹈瑕隙直取劉提督之軍前營左營弁兵見法軍勢大遂各出戰以牽制之龐韓二弁聞各營接戰勇氣百倍力扼大路之石橋法軍用炮連環轟擊而遣其鎗隊迭次衝突兩營兵屹如山立咫尺不移其時沙塵蔽空風雲變色人懷必死之心士無或生之氣劉提督恐右營有失大呼上馬率其親兵從大路衝出首先陷陣法軍猝出不意瞥見劉字帥旗蒼黃驚駭龐韓二軍合而蹴之法軍右左不能相顧遂被劉提督親軍直搗中堅鎗擊刀斫如入無人之境法陣大亂紛紛逃竄劉軍追逐四五里許時已酉刻天忽晦暝雷雨交作提督乃命收隊回營此陸戰之情形也計斬獲百餘人奪得軍械無算其水路則法船九艘亦於卯刻用炮遙攻河干之砲臺旋以兵五百登岸撲戰守砲臺兵僅有二百餘名距劉提督大營且十餘里勢頗孤立法船迭用開花炮向臺轟擊幸彈悉陷土中不能炸裂守兵死命與拒鎗刀並用法兵五百終不能近前相持至暮突見一軍黑旗招展星馳電掣前來救護兵祇百人而鎗皆命中及遠法軍乃遁回船後偵知乃黃守忠督帶之前營人呼爲北江黃二者也 此稿未完

電音 十五日英都倫敦發來電音言西班牙廷臣因法人侮辱其君不勝憤激旋以法廷不允刊所覆答文書遂以爲大辱紛紛解組歸隱田園以致朝右爲之一空西班牙王深懼政事廢弛有礙國家乃命大臣夏理刺選舉賢能以補各缺且將法人之事置諸度外不復與理論其是非曲直焉電音又言中朝駐法欽使曾襲侯昨在富基士頓處與某紳會晤言及越南之事謂中朝甚不欲與法失其和好法人倘能秉公辦理則可共守太平之局也()東瀛電音 日本皆昇新報謂昨接到電音得悉長崎巡差毆斃華人一案經中朝駐東京欽使照會日本外務大臣札委按察司前往審辦以期水落石出克成信讞矣〇東瀛郵音 日本郵筒云杜機澳昨接到電音得悉法國水師提督科烈昨與黑旗講和已有成議劉提督永福經允將各營兵士退入內地不在北寧等處駐紮矣按法與黑旗議和一事傳聞已久究未悉其確否茲東報所言如出一口故譯錄之俾供衆覽

倫敦郵音 西歷九月初十日倫敦信息云探聞依士芝亞地方於初九初十兩日連遭地震其勢甚猛此地前曾遭有地震爲害甚慘居民皆有戒心今又遭此故倍覺蒼黃失色也()橫濱地震 橫濱遞來信息云於初三晚約三點鐘時候是處居民忽覺窓檽震動牆壁格格有聲後經察知乃地震也惟時屬昏夜人皆在黑甜鄉中其被驚醒者莫不怖駭特甚蓋此次地震其勢頗爲猛烈幸未幾即止故並無傷及人物也〇西王遠遊 西歷九月倫敦信息云昨接到太晤士報言探訪人由法國巴黎士都城遞到信息得悉西班牙王欲往各國遊覽以豁胸懷而廣閱歷在西王初意原欲先到英國然後取道以往比利時而至澳國以歷德國遍遊各城邑名勝乃從法國以回西班牙事聞於英后以政體偶爾違和難盡東道主之誼特具文書請西班牙王先往別國俟其病愈然後到英國西班牙王因此爲書覆荅後即命行旌先往澳大利亞焉〇王子至德 西歷九月十日德國伯靈都城遞來信息言葡萄牙王子是日由其國行抵德境地方官前往迎接禮甚殷渥聞王子此行乃奉葡廷之命與德澳二國修好而輯睦也〇使臣行踪 美國遞來郵筒言朝鮮派往駐劄美國使臣李閔二君於十二日由舊金山行抵芝嘉高城是處將軍科士德出署迎接隨飭兵役護送往客棧俾駐行旌十三日遊擊施理丹督同兵差護送往各處遊覽使臣即於十三晚啟行前往華盛頓赴任矣

俄官不軌 西歷九月十日倫敦信息謂接有伯靈郵筒言俄國駐紮巴勞加尼亞之武員現有不軌之心叛逆之志蓄欲助尼希利士黨人爲亂以謀不利於國家也此說若確足爲俄廷之憂矣〇埃及郵音 西歷九月十二日埃及嘉羅都城信息謂是處有馬尼黨人聚謀不軌揭竿倡亂事聞於埃廷深恐勢成蔓延特命元戎赫士統軍五千馳往勦辦茲接有電音得悉匪黨潰敗已成孤立之勢不日即可敉寧矣〇土耳機國郵音 西歷九月十二日土耳機國君士但丁都城信息謂土耳機王昨與德國駐土公使會晤談及時事土王言欲與德澳二國聯盟修好俾成輔車之勢儼如唇齒之依庶幾社稷有難可以同恤焉〇會盟弭兵 西歷九月十四日法都巴黎斯城信息言德澳二國前經聯盟以同恤社稷之難茲聞德王具有文會移咨各國請定期相與會盟以弭干戈之變而守太平之局現澳大利及意大利暨西班牙三國皆已許諾俟定有日期即舉玉趾前往赴會以尋盟修好矣蓋德國自敗法以來常恐法人之欲雪前恥[illegible]欲聯合各國以禦外侮而安社稷也

析津郵音 月之初三日津門信息謂初二日恭邸在總理衙門與英法二國公使會晤商議粵東省垣及越南之事聞已有頭緒不久即可妥協矣又聞港督包制軍擬往長城遊歷以廣眼界而豁胸懷焉〇漢口近耗 初十日上海哥利亞報謂接有漢口信息得悉漢口現已安靖無甚新聞前傳白蓮教匪滋事現亦寢息地方均安堵如故而地方官尙恐匪類未清仍實力緝前數日有教匪三名解交武昌府審訊隨在道憲署前絞決

焉○福州郵音　福州信息言前數夜福州城中居民仰見天色紅赤有如火光燭天遂疑附近失慎登即馳往救護及至則沿途寂寞並無火儆翌夜亦如之及至第三夜亦復如是衆傳以爲異究不知何故也○設箱湊錢　上海報謂現上海有某君因東省等處多被河水之災特設一箱在來往洋子江輪船中凡搭客各解杖頭投於箱中俾集腋成裘馳往災區賑恤各難民焉○上海郵報　上海報謂聞會審衙門委員陳君以任大責重力恐不勝特禀請道憲別委幹員道憲即代詳司撫司撫以陳君諳識洋務不允所請焉○炮船抵港　十六早法國咸美連炮船由越南夏龍灣抵港聞不日即復回東京矣

往汕頭廈門福州

啟者本行有火船壹隻名得忌厘士準於九月廿三日早開行前往汕頭廈門福州埠如貴客欲搭船附貨者請至本行面議

光緒九年九月十七日　德忌厘士行啟　四十四中

往星架波庇能等

茲者本行有火船壹只名呢士多約期九月廿三日開行前往星架波庇能倫敦蘇士如貴客欲附貨搭船者請至本行面議

光緒九年九月初九日　太古洋行謹啟

往砵𡍼運雪梨等

啟者本行有火船一隻名黃埔約期於九月二十日開行前往砵𡍼運埠士蘭雪梨孖厘畔貴客欲附貨搭船者請至本行面議

光緒九年八月廿六日　太古洋行啟

往星架波茂厘士

啟者本公司有堅固快捷輪船壹隻名海南準於廿六日開行前往星架波及茂厘士埠如貴客有附貨搭船者請到本公司面議價甚相宜

九月初八日　華芳公司謹啟

孖地公司告白

啟者本公司代理梳路的南陽兩火船攬載事務水脚便宜　貴客光顧請移玉至孖地洋行辦房面議是禱

光緒九年七月廿八日　中環孖地公司謹啟

火船往汕頭廈門

茲本局有火船壹隻名圖南準期於九月十八日上午開行前往汕頭廈門埠如　貴客欲搭船附貨者請至本局面議

光緒九年九月十七日　輪船招商局啟

火船前往新金山鉢打運谷當等埠

啟者本公司有火船壹隻名加打臣準十月初壹日開行前往新金山砵打運谷當庇厘士畔雪梨畔各埠　貴客如欲附貨搭船者請至本行面議

九月初四日　劫行公司謹啟

貴重地段出投

未士機地時承業主命於本月二十三日下午三點鐘將太平山街A字二百四十一號地段并上蓋出投此地南三十九尺北三十九尺東四十尺西四十尺俱英尺九百九十九年期每年地稅兩磅零兩個司令此地新建舖式間門牌一十六號一十八號租與福榮紙料店協益木店現目每月租銀七十二元其投法以出價高者得每百元即交舊業主收定銀二十五員正限十四天內在狀師處交易逾期其定銀不追所有轉地紙狀師使用銀係投得者出

光緒九年九月十七日謹啟　四十四中

江門香港渡告白

啟者近日有無恥之徒假冒我本渡船圖章往各行店賒取貨物實屬目無法紀如有人將此無恥之徒捉獲交來我渡船者即謝花紅銀一十大圓決不食言嗣後我同發渡廣利渡廣順渡和利渡萬和渡如有往各行店取貨物者必要有部來取方爲實據如無部來取貨物切勿悞交特此佈聞免至後論光緒九年九月十六

江門香港藉安堂五渡仝啟　二十六中

告白

啟者香港上環乍畏街門牌第三十七號英綸綢緞舖今因生意不前欠到各行貨項揭項銀兩無力償還以致閉歇英綸東夥等邀集各賬主籌商情愿將舖底貨物項賣與別人并追討賒出賬銀迅速塡還各項各賬主不允英綸人再理公推些厘洋行代收貨賬銀彙齊勻攤倘各　貴客如有欠到英綸銀兩祈早日交與代理人收以得清數特此佈聞

光緒九年九月十五日　代理人些厘洋行謹白

告白

啟者皇后大道門牌第二百九十九號福生隆又永勝街門牌第四號福昌隆二店新衣店布疋生意是日各東齊集全盤算清羅德即釆坤志圖別業自愿將二店名下股份退出即將老本及溢息銀兩當面分算清楚羅德倘有揭借會等項惟經手是問與我二店無涉日後二店生意盈虧與羅德無涉特此聲明以免後論

光緒九年九月初十日　福生隆福昌隆仝啟

往汕頭廈門福州

啟者本行有火船壹只名廣東改期於本月十八日早開行前往汕頭廈門及福州埠如貴客欲附貨搭船者請至本行面議

光緒九年九月十二日　德忌厘士行啟

往星架波庇能埠

啟者本寓有青旗頭火船一隻名卑咪列思准期廿六日開行前往星架坡庇能埠如貴客欲附貨搭船者請至本行面議或到舊機利文街門牌第二十三號乜者士行樓客寓亦得

癸未年九月十六日　乜者士行謹啟

癲狗咬傷應驗方

車前二錢半○銀花二錢半○尖檳三錢○甘草一錢○黑荳三百粒○川蓮三錢○桃仁三錢○土茯三錢○下枯草三錢○清涼茶三錢○斑毛虫七隻去頭足用糯米炒三次　此藥用水二碗煎埋一碗乃合但煲藥時先要煲便綠荳燈心白粥一罌將食粥凍待食藥後即時食粥盡量食飽爲止自覺肚似痛大小便似來即用瓦盆一個內放些清水在此小便下盆時便見有白點件此狗毒同出即將白紙一張印於水面待適間拈起攤乾細看此紙有狗形一隻在此頭目耳鼻口尾足俱齊但有欠缺未得齊備者再服一二劑可保無碍此藥味雖淺而有還天之功近見癲狗太多傷人至死者不少是以特刊刻廣傳伏願　諸君多印多送功德無量也傷口用綠荳甘草水洗後用桃仔葉仝飯舂爛敷患處可也

並戒各事列　房事　牛肉　莧菜　麵氣　花生　荳腐　瓜子　鯉魚　青菜　生鷄　東瓜　蝦蟹　鱔魚　熱毒　羊肉　楊桃　肥猪肉　發糕　一百日外乃可　剃頭

告白

茲者澳門四孟街裕安棧式店因志圖別業歐陽拱照歐陽勳等願將舖底式間全盤並歷年賬項貨物舖內傢私等件一概頂與安逸堂承受訂明價銀式仟大元七二兌即在澳門議事亭經官承頂交易清楚至日後裕安裕安棧歐陽拱照歐陽勳等所有欠到各家揭項會項行賬等項俱歸歐陽拱照歐陽勳等支結分派清楚與新人安逸堂無涉自後安逸堂將式店裕安裕安棧改裕安祥記裕安祥記棧承舊人裕安裕安棧所存歷年賬項俱歸新人裕安祥記收賬至裕安祥記日後生意興隆亦與歐陽拱照歐陽勳等無干新人安逸堂裕安祥記準九月十八日開市至開市之後裕安裕安棧歐陽拱照等倘有舊數未清不得到張裕安祥記討取先此聲明免至後論特此佈聞

光緒九年九月　吉日　承頂人安逸堂裕安祥記謹識

告白

東莞張恒隆炮竹店伴陳勿山在港收去貨項銀六百餘兩于九月初一日往別處本店已將渠辭出不用凡貴商行店倘有相信惟經手是問與本店無涉特此聲明免致後論

光緒九年九月十五日　張恒隆謹白

新書出售

啟者現重排印王紫詮先生弢園尺牘自九卷至十二卷新行增入其中頗及近日俄事裝訂四厚本計銀四毫五仙仍照向時八卷原價而篇帙贏於舊者三分之一想諸君子留心時務者必喜留置案頭以備覽閱焉

中華印務總局謹啟

告白

啟者茲本堂生理已自壬午年底止暫停貿易候收數目如有夥內向各號揭借賒取貨物惟經手是問與本堂無涉先此聲明以免後論

光緒九年九月十一日　省新荳欄杏元堂啟

告白

爲本港梁乾先生別字日修之代理攤數契約事現蒙　各殷戶立弟等爲代理承辦人故特字佈知倘各家有數問梁乾先生償還者祈於本年十月十三日以前列單交來以便分派如遲不候如有欠到梁乾先生銀兩者亦祈早日交來是望

光緒九年九月十三日　代理人李德昌羅子聰招雨田郭端謹啟　代理人狀師布理頓活頓及的近啟

告白

爲本港梁安翁別字鶴巢之代理攤數契約事現蒙　各殷戶立弟等爲代理承辦人故特字佈知倘各家有數問梁安翁償還者祈於本年十月十三日以前列單交來以便分派如遲不候如有欠到梁安翁銀兩者亦祈早日交來是望

光緒九年九月十三日　代理人李德昌羅子聰招雨田郭端謹啟　代理人狀師布理頓活頓及的近啟

告白

茲者橫濱一百四十番之地段舖棧前同治年間係廣福昌源蘭生黃達卿黃啟厚合本改永福堂公司與源恬波承受此地段計開八大股廣福昌着四股源蘭生着二股黃達卿着一股黃啟厚着一股共成八大股此地段舖棧向來並無按揭銀兩此地紙係貯下黃達卿手倘日後有按揭及賣必要廣福昌源蘭生黃達卿黃啟厚仝簽名字乃作實據今特此報明以免後論

光緒九年八月廿六日　廣福昌司事人源星泉啟

告白

茲者廣肇李禧生承受遺有銅底囉渣船一隻名廣榮茂約載司馬秤三千七百担船上桅𢘑律舵鏡架生什物一切俱全刻因銀項別圖情愿托中招到潮洲汕頭埠書記號前來承買言明實價足平銀壹仟六百六十六兩準於九月初十日交易清楚此船任由書記號改名管理倘李禧生有欠到各埠貨賬揭借等項並來歷不明俱由李禧生經手是問一概與書記號無涉倘日後生理興隆亦與舊人無干特此聲明以免後論

光緒九年九月初四日　汕頭埠書記號謹啟

告白

茲本局定於九月初一日開派官利按週年一分算凡在股　諸君祈携息摺到港局粵局收取可也

光緒九年八月廿六日　省港輪船招商局謹啟

英國屈臣氏戒煙洋粉精發售

戒烟精粉功用說　戒煙精粉者乃本局獨得秘法不惜工本務期尅制洋煙之癮無碍吸煙之人令其自然戒斷永無後患與別家所售戒煙諸藥迥不相同歷家　中國列位大學士督憲撫憲各大人獎譽幸已京省馳名矣惟近日妒忌爲佈散謠言似謂服此戒煙雖斷癮而難保無虞等語則大負本局立心與　中國除害之意況且服此不獨斷癮兼可令人健飯身體日壯請看以下容君純熙辨惑論與抄繹中外西報自當了然幸勿爲浮言所阻致誤有志戒烟者之大機會也於本局實爲厚望焉　每包銀七毫

容純熙辨惑陳情論　蓋聞訛言之起以惑而生謠諑之興非詳莫辨僕身受屈君之德耳聞屈君之讒德固不敢忘讒尤不敢諱也憶僕以煙霞痼癖失足英年日月遷流羈身廿載自戊寅歲春夏之間忽悟迷機苦脫籠而無術思登彼岸縱呼楫以何能不意買棹鷺江旋識屈君之面竟爾將航渡世務期伸已之忱遂惠我以靈丹起沉痾於反掌固已恩憑頌藉日報以揚名澤本肌淪異風聞而紀實矣乃者人言伐異衆論黨同謂丹竈功高縱挽沉淪於一旦恐黃泉路近空悲拜賜於三年僕爾時聞語心驚撫躬色變既將疑而將信詎不懼而不憂無何三易炎涼驅光屢過而幾經霜暑馬齒仍增轉覺體健身強矛必向青囊而藥乞神清氣朗無虞當白晝而魔纏東坡老今又重來諸葛君依然不死在人則幾疑再世在僕則實戴二天則所謂舊槳復萌移花易萎固木未落而石已出瓦遽解而冰旋消者也僕有意共渡迷津不惜殷勤剖白願同人早離苦海無妨誣切垂青將救難除災覺濟世尙多寶筏俾醉生夢死知隨時可放屠刀則僕今日之言固以誌一已之歡亦以造斯大之福豈特爲屈君解嘲破讒而已哉

抄譯中外西報　譯錄辛巳年七月廿一日中外新報有苦海慈航一段係由西字新報繹出據稱英國駐川領事巴公名嘉者由四川重慶郡寄信來云言及鴉片久爲中國患佗常疑無藥物可戒不料於公餘遊歷至郡境左近之志和督見有操舟人久染烟癖欲戒無由屢服中國戒烟丸散雖覺小效而引終難斷且因戒烟之故致染沉痾幾罹不起無何而本局戒煙精粉至川該舟人聞此洋藥善能戒烟得未曾有又以其名與白碼紛及各欵藥粉不同其功用自異遂購而服之不旬日老癮戒斷巴公目擊其事不禁深心歎服本局精粉爲獨出神奇故郵寄此信託新報館錄入特爲華民之染烟患者告云審是則精粉戒烟奇效不獨中國官商見實今又爲外國遠宦所嘉可知並無僞飾凡有志戒烟者請勿懷疑觀望可也

香港　英京　省城　上海　福州　小呂宋　屈臣氏大藥房謹啟

循環日報

湛文來夭呢嘩沙爐洋面保險公司咸比打蘭士亞蘭的火燭宴梳公司

啟者湛文來夭呢嘩沙爐洋面保險公司價甚相宜花紅更多兼咸北打蘭士亞蘭的火燭宴梳規矩妥善倍償極快如　貴客賜顧請新　光臨或送至上環恒信益內譚玉泉收作爲實據無悞此佈
光緒八年　九月初三日
代理人禪臣公司佈啟

安泰公司告白

謹啟者本公司自壬午年四月起迄今年三月結止是爲週年現擬將年結數目清算惟　賜顧諸君所欠賬項有未　惠交者請於八月內盡數交清本公司準於九月十五日將壬午年分　諸客賜顧之花紅開派其未有扣現者每實銀壹百圓派回花紅銀二十圓到日先將憑單列明多少送往給簿然後至期將單到本公司收取可也此
光緒九年　八月十八日
司理人何崑山謹啟

火燭保平安

啟者慳司亞迪公司晄碧公司暉臺宴梳公司每公司各備貲本二百萬圓專保火燭宴梳倘　客商偶遭失愼亦不至血本無歸實於生意賜中大有裨益舉辦以來歷數十年之久極臻妥善本公司代辦十餘年賠償爽捷中外皆知所有房屋行店貨倉貨物等均可保平安價甚相宜　貴商賜顧請至本行面酌是荷
火燭保險代理人些剌士公司謹啟

告白

啟者香港上環大馬路門牌第三百三十六號有孚號承辦外洋軍裝器械應期不悞價甚相宜　諸尊光顧請移玉面議是禱
光緒九年
四月念三日
有孚號謹啟

省佛朱炳昌蠟丸

本堂精製各項藥丸參茸戒烟丸老舖向在佛鎮黃傘大街開張數十餘年屢蒙　士商賜顧明藉中外馳名近多假冒本堂招牌各埠發賣屢騙　客商僞藥悞人深爲可惜今本堂特設一棧在香港以便諸君採買庶不致魚目混珠也
一舖在省城太平門外普濟橋
現寓香港上環舊鹹魚街開張
癸未年四月　朱炳昌謹識

利貞祥

本號常有　上木人參
北高麗參　寧古台參
吉林抄參　泡丁人參
鳳凰台參　長蘆抄參
三性鹿茸　花旗洋參
各項蠟丸　清花玉桂
金絲熊胆　自磨茸末
諸君賜顧請移　玉至
香港上環文咸街南向
開張

香港蘐仁藥房末士哥化自帶外國各等靈驗良藥發賣告白

啟者本藥房自帶外國良藥專醫內外奇難雜症未思哥化到中國歷有年所凡中國士宜皆已熟悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏鬚髮藥水不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各等藥材出賣價極相宜諸君光顧欲知價值本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年　正　月　二　十　日
香港中環皇后大道蘐仁藥房謹啟

參茸戒烟無憂欖

啟者余幼習中英文字通商中外至今二十餘年矣前者余經上烟癮數年屢戒不效今蒙本洋烟地印度國白頭人醫師甲都魯先生考究秘傳他國戒烟藥議數味和中國馳名參茸名臣上藥共煉製成一戒而斷此欖乾而味美不苦不辛併無入罌粟等弊服此無憂病患痛癮立除照吸烟時服凡遇出外煙癮起即食欖便見功誠乃戒烟之第一法也　無憂欖每個九厘算每包八個價銀一毫英字封口另有鎗上消癮欖凡未成癮者當吸完煙時食一二個能盡除煙積癮毒日後自無成癮之患也　每個價銀四厘算每盒卅六個價銀二毫兼能治咳嗽哮喘
香港上環公興磁器店寄賣　一在粵東省城大新街昌記扇店　一在佛山快子正街誠福錢銀店　一在汕頭昇平街益昌扇店　一在星架波馬車街利利行寄賣　君有斷烟濟人之藥　求天賜之
香港發興街口昔天寶堂謹識

大益齋硍硃黃丹鉛粉發售

啟者本號自製銀硃丹綠丹鉛粉各色顏鮮明顏料發售價甚相宜香港馬齒西營盤三多里口太和銀硃店省城寓安街三與銀硃店　諸尊光顧請移玉到本舖面議　廿六日
深水埔大益齋謹啟

退股告白

茲上海金利源碼頭振元號生理原日係李裕記陳振記周元記高盛合夥同創今高盛記情愿將振元號名下股份自與李裕記陳振記周元記三夥承受經在光緒八年十二月底截算明白盛記名下本利經收清楚並無欠到別號揭項會項等情已後振元生理盈虧與及揭會担保各項惟經手是問概與元發高盛記無涉此聲明以免後論此白
光緒九年　八月　十七日
香港元發行高盛記謹啟

屈臣氏大藥房

本局自道光廿二年在香港開張醫館膏丹丸散藥材遠近馳名因有假冒招牌故特稟准用龍獅伴塔爲記庶免弊混貴客賜顧祈細認每藥有貼印紅黃黑三色龍獅伴塔招牌方是真貨至告白尾所印之樣未設顏色不過當樣呈覽矣
原創　一在香港中環　一在英京
後近分枝　一在粵城沙基大街　一在佛山北勝街　一在上洋南京路　一在漢口漢口大街　一在福州南台　一在省城內惠愛七約　一在小呂宋橋頭
屈臣氏謹識

屋宇招人承批

今有舖屋十二間落在西營盤尾不打威街門牌第二號四號六號八號十號十二號十四號十六號十八號二十號二十二號A字另百步林街第一號一間欲招人承批如合意者請至本公司辦房面議價甚相宜特此佈聞　九月初十日
英一千八百八十三年十月十號
中外宴梳公司謹啟

屋宇招人承批

啟者中環美倫巾內現有屋十五間及外便鴨巴顚街又有二間欲招人承批如合意者請至本公司辦房面議價甚相宜此佈
光緒九年八月初十日
英一千八百八十三年九月十號
中外衆國保險公司謹啟

影相價甚相宜

啟者本號開張影相雖廿餘年八　士商賜顧頗得遠近馳名茲因近日往叫華影相居多是以本店特爲減價不拘男女客每位影相三張收銀三毫五仙凡賜顧者請　移玉至中環街市口斜對面門牌七十四號永祥影相樓便是特此佈聞

告白

啟者文咸街門牌七十二號萬源隆南北行生意近來客商往來及夥伴繁多倘有到各行店取銀兩及貨物者須交到小號給回萬源隆圖章方得爲憑如無給回小號圖章推諉手是問與小號無涉特字聲明以免後論
光緒九年　八月　初一日
萬源隆謹啟

退股告白

啟者福生隆福昌隆二店新今布足生意原日吳貴英羅采坤羅積環羅聯基合夥同做今羅采坤志圖別業將名下股份退出嗣後該兩店如有揭借會項貨項等概與羅采坤無涉特此佈聞
光緒九年　九月十三日
羅采坤謹啟

屈臣氏大藥房

揀選妙藥精製各項膏丹丸散藥油藥酒藥水藥餅藥冰香油香水馳名戒洋烟精粉另有影書藥水製藥器皿奇巧玩器什物發售

十全種子藥水　此藥水大有補陰益陽麒麟廣嗣之力男婦皆宜常服而且性味純和補而不燥服之精神加倍筋骨壯健於老人衰弱年少陽痿婦人虛損者尤宜每日宜服三四次每次一大匙羹用清水一茶杯調勻飲之飯前空心服便合
每罇價銀　大一兩四錢四分　小七錢二分

血崩見紅藥水　專治婦女血崩流紅不止及男婦血逆莾行嘔血吐血等症每日宜隔三兩點鐘服一次每次一匙羹若病愈後則服少次以防復發
每罇價銀　大三錢六分　小一錢四分四厘

風濕各症藥水　此藥水專治遠近風濕骨痛頭痛酒風脚痛一切風濕侵入筋骨及花柳疳疔魚口便毒等症每日宜服三次每次一小匙羹爲度自然全愈
每罇價銀　大九錢正　小一錢八分

血逆莾行嘔血藥水　此藥水善調和血脉專療血逆莾行嘔血不止之症患者每日宜隔三兩點鐘服一次每次一匙羹若病覺稍愈則服少次以防復發用藥時宜將藥瓶搖動令藥融洽爲要
每罇價銀　大三錢六分　小一錢四分四

除黜去膜眼藥水　此除眼內黜翳頑膜努肉扳睛等症其藥性猛烈宜熟審眼內黜翳筋膜確係疲頑方可施治每朝晚放藥水三四滴於眼內漸覺光明倘症稍輕者不宜用此另用日疾各症藥水點洗方合以免藥力過猛之弊切勿誤服入口爲要
每罇價銀　大三錢六分　小一錢八分

止痛各症藥水　此藥水性品通靈能治內外各症無不奇驗如患傷風咳嗽哮喘瘧疾頭痛腹痛肝胃痛心裡發酸作熱飲食停滯咽喉牙口肺胃等癰腎經有病內外痔瘡抽筋霍亂吐瀉痢疾暈船等症皆可服用寒熱瘡瘍跌打扭傷手足甲疽火瘡頑痧疹症頭腦筋痛風濕骨痛牙痛腰痛毒蛇獸咬傷皆可敷用
每罇價銀一錢四分四厘

耳聾藥水　此藥水專治男婦老少耳聾耳鳴耳內腫痛潰爛流膿等症宜先用清水洗淨耳竅次以軟紬拭乾然後將藥水放入十滴八滴再用棉花塞住勿令藥水流出每早晚洗滴一次若老人重聽小兒胎聾亦可用藥水稍助聽聞略易於平日惟患淺者無不靈效
每罇價銀　大一錢八分　小七分二厘

鵝喉藥水　此藥水專治雙單鵝喉險惡之症患者每日宜服三次每次一匙羹自能消腫止痛通閉除痰其效如響
每罇價銀　一錢四分四厘

開胃藥水　此藥水最能消除積滯開胃進食無論男婦老少遇有每飯無味美饌不思等症服之最宜每於飯前空心服藥水四十滴或半匙羹以溫茶一杯調飲立見功效矣
每罇價銀　一錢零八厘

貓狗惡獸咬傷藥水　此藥水善解貓狗惡獸爪傷咬傷等症患者宜先用清水洗淨傷口抹乾後將棉花浸透藥水敷之每日如法照用二次立愈
每罇價銀　大一錢八分　小七分二

牙痛藥水　此藥水統治風火牙痛牙疳牙痍牙縫出血蟲牙爛牙腫痛等症宜將棉花浸水塞在牙罅之處頃刻止痛立效此牙痛藥水名有兩欵其用法功效則一也
每盅價銀　大一錢八　小七分二

羊吊癲癇藥水　專治一切痰迷心肺類似癲狂及羊吊癲癇色思病發花顛等症每日宜服三次每次以大半匙羹用茶一杯和飲如患者係年少之人按年紀減服惟羊吊之症非旦夕可除務宜堅心久服方能斷絕也
每罇價銀　大三錢六分　小一錢四分四厘

乾水止癢散　此散專治濕毒流注皮肉損爛流水及小兒胎毒等症宜每日滲些少於患處約以三四次爲度自能乾水止癢而愈矣
每包銀七分二

解血毒藥水　專治皮膚血熱濕毒外攻及陰陽大瘡癰疳瘰癧血蠱腹脹大小贅瘤潰爛腐肉諸般惡毒花柳墜毒汗疱白食痳癧暗瘡皮生各疾等症每日宜服三次每次一匙羹無不見效
每罇價銀　一錢八分

瘰癧藥水　此藥水善能打回瘰癧如未穿者雖極腫痛無論日子深淺服之皆可內消宜每日服三次每次一小匙羹並外擦本局回頸癧藥水使其內外夾攻瘰癧雖大無不打回矣倘或已穿亦宜服此藥水兼敷本局拔毒埋口藥膏自然全愈
每罇價銀　一錢四分四厘

本藥房原一創在香港中環臬憲署斜對門　一在英京反出治大街後　一在粵城西關沙基大街近分枝　一在上洋第二十四號南京路　一在福州南台廣東會館隔鄰　一在小呂宋第十四號橋頭兼擇殷實行店附寄各省各埠發售以便貴客易於購買倘有行店無論在於何省遠處欲取各欵藥料發售者請函致本局以便兌給務於原價酌減以便易於販賣尚以廣行濟世是所厚望焉近有在外埠假冒本藥房招牌者不但希圖射利誠恐僞藥傷人倘　諸尊賜顧請認稟准用龍獅伴塔爲記別人不得冒效
光緒八年　九月　初五日
西歷一千八百八十二年　十月十六號　屈臣氏大藥房啟

此新聞紙由香港歌賦街第五約門牌第三十九號中華印務總局王韜刊印